BT 1

OFFICIAL BALLOT
AMERICAN INDEPENDENT PARTY BALLOT
Consolidated Presidential Primary Election
City and County of San Francisco
March 3, 2020

此選票提供中文版本
郵寄投票：請致電 (415) 554-4367
親身投票：請詢問投票站工作人員

Esta boleta está disponible en español
Por correo: llame al (415) 554-4366
En persona: pregunte a un trabajador electoral

OPISYAL NA BALOTA
BALOTA NG PARTIDONG AMERIKANONG INDEPENDIYENTE
Pinagsamang Primaryang Eleksyon para sa Pagkapangulo
Lungsod at County ng San Francisco
Marso 3, 2020

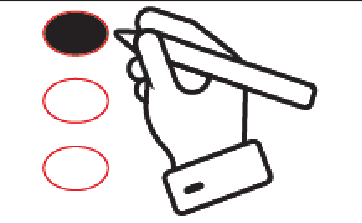
INSTRUCTIONS TO VOTERS:

Use a pen with dark ink.

Fill in the oval to the right of your choice, as shown in the picture.

To vote for a qualified write-in candidate, write the candidate's name in the space at the end of the candidate list and fill in the oval.

If you make a mistake, you may request a new ballot.



MGA INSTRUKSIYON SA MGA BOTANTE:

Gumamit ng panulat na may matingkad na tinta.

Punan ang oval sa kanan ng inyong pinili, ayon sa nakalarawan.

Para bumoto ng kuwalipikadong isinusulat-lamang na kandidato, isulat ang kanyang pangalan sa espasyo sa dulo ng listahan ng mga kandidato at punan ang oval.

Kung nagkamali kayo, maaari kayong humingi ng bagong balota.

Party-Nominated Offices
Only voters who disclosed a preference upon registering to vote for the same party as the candidate seeking the nomination of any party for the Presidency or election to a party committee may vote for that candidate at the primary election, unless the party has adopted a rule to permit non-party voters to vote in its primary elections.

Voter-Nominated and Nonpartisan Offices
All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

Mga Katungkulang Nominado ng Partido
Ang mga botante lamang na nagpahayag ng pagkatig noong nagrehistro na bumoto sa parehong partido ng kandidato na naghahangad ng nominasyon ng anumang partido para sa pagka-Presidente o ng eleksyon sa komite ng partido, ang maaaring bumoto sa kandidatong iyon sa primaryang eleksyon, maliban kung inaprobahan ng partido ang isang patakaran na pinapayagan ang mga botanteng hindi miyembro ng partido na bumoto sa primaryang eleksyon nito.

Mga Katungkulang Nominado ng Botante at mga Hindi Makapartido
Ang lahat ng botante, maging ano man ang inihayag nilang kinakatigang partido nang sila ay nagparehistro, o tumangging ihayag ang kinakatigang partido, ay maaaring iboto ang sinumang kandidato para sa katungkulang nominado ng botante o hindi makapartido. Ang kinakatigang partido, kung mayroon man, na hinirang ng kandidato para sa katungkulang nominado ng botante ay pinili ng kandidato at ipinapakita lang para sa kaalaman ng mga bumoboto. Hindi nito ipinahihiwatig na ang kandidato ay nominado o inirerekomenda ng partido o na inaprobahan ng partido ang kandidato. Ang kinakatigang partido, kung mayroon man, ng kumakandidato para sa katungkulang hindi makapartido ay hindi makikita sa balota.

This ballot lists the presidential contest of the party in your voter registration record. To vote a different ballot, contact the Department of Elections at (415) 554-4375 or ask a poll worker.
Inililista ng balotang ito ang labanan sa Pagkapangulo ng partidong kinakatigan ninyo sa inyong rekord ng rehistrasyon. Upang makaboto ng ibang balota, makipag-ugnayan sa Departamento ng mga Eleksyon sa (415) 554-4310 o magtanong sa isang manggagawa sa lugar ng botohan.

This ballot does not include a contest for County Central Committee members because the number of nominated candidates is equal to or fewer than the number of seats to be elected.
Ang balota na ito ay hindi naglalaman ng labanan para sa miyembro ng Sentral na Komite ng County sapagkat ang bilang ng mga nominadong kandidato ay katumbas ng o mas kaunti sa bilang ng mga luklukan na maihahalal.

PARTY-NOMINATED OFFICES
MGA KATUNGKULANG NOMINADO NG PARTIDO

FEDERAL / PEDERAL

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
PRESIDENTE NG ESTADOS UNIDOS

Presidential Preference
Kinakatigan para sa pagka-Presidente
Vote for One / Bumoto ng Isa

- J.R. MYERS ◯
- DON BLANKENSHIP ◯
- PHIL COLLINS ◯
- ROQUE "ROCKY" DE LA FUENTE ◯
- CHARLES KRAUT ◯
- ◯

SAMPLE

This space is intentionally blank.
Sadyang blangko ang espasyong ito

SAMPLE

BT 1

OFFICIAL BALLOT
Consolidated Presidential Primary Election
City and County of San Francisco
March 3, 2020

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

Use a pen with dark ink.

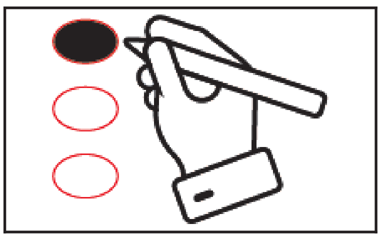
Fill in the oval to the right of your choice, as shown in the picture.

To vote for a qualified write-in candidate, write the candidate's name in the space at the end of the candidate list and fill in the oval.

If you make a mistake, you may request a new ballot.

此選票提供中文版本
郵寄投票：請致電 (415) 554-4367
親身投票：請詢問投票站工作人員

Esta boleta está disponible en español
Por correo: llame al (415) 554-4366
En persona: pregunte a un trabajador electoral



OPISYAL NA BALOTA
Pinagsamang Primaryang Eleksyon para sa Pagkapangulo
Lungsod at County ng San Francisco
Marso 3, 2020

MGA INSTRUKSIYON SA MGA BOTANTE:

Gumamit ng panulat na may matingkad na tinta.

Punan ang oval sa kanan ng inyong pinili, ayon sa nakalarawan.

Para bumoto ng kuwalipikadong isinusulat-lamang na kandidato, isulat ang kanyang pangalan sa espasyo sa dulo ng listahan ng mga kandidato at punan ang oval.

Kung nagkamali kayo, maaari kayong humingi ng bagong balota.

VOTER-NOMINATED OFFICES / MGA KATUNGKULANG NOMINADO NG BOTANTE

FEDERAL / PEDERAL

UNITED STATES REPRESENTATIVE, DISTRICT 14
KINATAWAN NG ESTADOS UNIDOS, DISTRITO 14
Vote for One / Bumoto ng Isa

RAN S. PETEL
Financial Executive
Party Preference: Republican
Tagapagpaganap sa Pananalapi
Kinakatigang Partido: Republikano

CRISTOS GOODROW
Technology Executive
Party Preference: Democratic
Tagapagpaganap sa Teknolohiya
Kinakatigang Partido: Demokratiko

ERIC TAYLOR
Research Manager
Party Preference: None
Tagapamahala ng Pananaliksik
Kinakatigang Partido: Wala

JACKIE SPEIER
Congresswoman
Party Preference: Democratic
Kongresista
Kinakatigang Partido: Demokratiko

STATE / ESTADO

STATE SENATOR, DISTRICT 11
SENADOR NG ESTADO, DISTRITO 11
Vote for One / Bumoto ng Isa

SCOTT WIENER
State Senator
Party Preference: Democratic
Senador ng Estado
Kinakatigang Partido: Demokratiko

ERIN SMITH
Small Business Owner
Party Preference: Republican
May-ari ng Maliit na Negosyo
Kinakatigang Partido: Republikano

JACKIE FIELDER
Educator / Nonprofit Organizer
Party Preference: Democratic
Edukador / Tagaorganisa sa Nonprofit
Kinakatigang Partido: Demokratiko

STATE ASSEMBLY MEMBER, DISTRICT 19
MIYEMBRO NG ASEMBLEYA NG ESTADO, DISTRITO 19
Vote for One / Bumoto ng Isa

JOHN P. MCDONNELL
Attorney
Party Preference: Republican
Abugado
Kinakatigang Partido: Republikano

PHIL TING
Assemblymember
Party Preference: Democratic
Miyembro ng Asembleya
Kinakatigang Partido: Demokratiko

NONPARTISAN OFFICES / MGA KATUNGKULANG HINDI MAKAPARTIDO

JUDICIAL / PANGHUKUMAN

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT, SEAT #1
HUKOM NG KORTE SUPERYOR, LUKLUKAN BLG. 1
Vote for One / Bumoto ng Isa

MARIA ELENA EVANGELISTA
San Francisco Deputy Public Defender
Katuwang na Pampublikong Tagapagtanggol ng San Francisco

PANG LY
Superior Court Commissioner
Komisyoner ng Korte Superyor

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT, SEAT #18
HUKOM NG KORTE SUPERYOR, LUKLUKAN BLG. 18
Vote for One / Bumoto ng Isa

DOROTHY CHOU PROUDFOOT
Administrative Law Judge, City and County of San Francisco
Hukom ng Administratibong Batas, Lungsod at County ng San Francisco

MICHELLE TONG
City and County of San Francisco Public Defender's Office, Attorney
Opisina ng Pampublikong Tagapagtanggol ng Lungsod at County ng San Francisco, Abugado

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT, SEAT #21
HUKOM NG KORTE SUPERYOR, LUKLUKAN BLG. 21
Vote for One / Bumoto ng Isa

KULVINDAR "RANI" SINGH
Managing District Attorney, City and County of San Francisco
Tagapamahalang Abugado ng Distrito, Lungsod at County ng San Francisco

CAROLYN GOLD
Eviction Defense Attorney
Tagapagtanggol na Abugado sa mga Pagpaaalis

SAMPLE

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MGA PANUKALANG ISINUMITE SA MGA BOTANTE

STATE PROPOSITIONS
MGA PROPOSISYON NG ESTADO

13 AUTHORIZES BONDS FOR FACILITY REPAIR, CONSTRUCTION, AND MODERNIZATION AT PUBLIC PRESCHOOLS, K-12 SCHOOLS, COMMUNITY COLLEGES, AND UNIVERSITIES. LEGISLATIVE STATUTE. Authorizes $15 billion in state general obligation bonds for construction and modernization of public education facilities. Fiscal Impact: Increased state costs to repay bonds estimated at about $740 million per year (including interest) over the next 35 years.

NAGPAPAHINTULOT NG MGA BONO PARA SA PAGKUKUMPUNI, KONSTRUKSIYON, AT PAGSASAMODERNO NG PASILIDAD SA MGA PAMPUBLIKONG PRESCHOOL, K-12 NA PAARALAN, KOLEHIYO NG KOMUNIDAD, AT UNIBERSIDAD. BATAS NG LEHISLATURA. Nagpapahintulot ng $15 bilyon na mga pangkalahatang obligasyong bono ng estado para sa konstruksiyon at pagsasamoderno ng mga pasilidad ng pampublikong edukasyon. Epekto sa Pananalapi: Tumaas na mga gastos ng estado upang bayaran ang mga bonong tinantiyang nasa mga $740 milyon kada taon (kabilang ang interes) sa loob ng susunod na 35 taon.

YES / OO ○

NO / HINDI ○

SCHOOL PROPOSITIONS
MGA PROPOSISYON NG PAARALAN

A CITY COLLEGE JOB TRAINING, REPAIR AND EARTHQUAKE SAFETY MEASURE. To fix/repair City College facilities; make necessary seismic retrofit/earthquake safety improvements; make the College more environmentally sustainable through energy efficient buildings/increased renewable energy use; and acquire, construct, repair facilities, sites/equipment to prepare students for well-paid, local science, technology, and arts related jobs, shall San Francisco Community College District's measure authorizing $845,000,000 in bonds at legal rates, levying 1.1 cents/$100 assessed value ($47,500,000 annually until approximately 2053) be approved, requiring audits and citizen oversight?

PANUKALANG-BATAS UKOL SA CITY COLLEGE PARA SA PAGSASANAY SA TRABAHO, PAGKUKUMPUNI AT KALIGTASAN SA LINDOL. Upang makumpuni/maisaayos ang mga pasilidad ng City College; gumawa ng kinakailangang pagpapahusay para sa seismic retrofit (pagbabago sa mga istruktura para higit na maging ligtas sa lindol)/kaligtasan sa lindol; gawing mas mabuti para sa kapaligiran ang College sa pamamagitan ng mga gusaling matipid sa koryente/mas mataas ang paggamit ng renewable energy; at magkaroon, magpatayo, at magkumpuni ng mga pasilidad, mga lugar/kagamitan upang maihanda ang mga estudyante para sa mataas ang bayad at nasa lokal na trabahong kaugnay ng siyensiya, teknolohiya, at sining, dapat bang aprubahan ang panukalang-batas ng San Francisco Community College District (Pandistritong Kolehiyo ng Komunidad ng San Francisco), na nagbibigay ng awtorisasyon para sa $845,000,000 na mga bond (utang ng gobyerno) sa mga legal na porsiyento, kung saan nagpapataw ng 1.1 sentimo/$100 ng natasang halaga ($47,500,000 taon-taon hanggang sa humigit-kumulang 2053), at itakda rito ang pag-o-audit at pangangasiwa ng mga mamamayan?

YES / OO ○

NO / HINDI ○

CITY AND COUNTY PROPOSITIONS
MGA PROPOSISYON NG LUNGSOD AT COUNTY

B SAN FRANCISCO EARTHQUAKE SAFETY AND EMERGENCY RESPONSE BOND, 2020. To improve fire, earthquake, and emergency response by improving, constructing, and/or replacing: deteriorating cisterns, pipes, and tunnels, and related facilities to ensure firefighters a reliable water supply for fires and disasters; neighborhood fire and police stations and supporting facilities; the City's 911 Call Center; and other disaster response and public safety facilities, and to pay related costs, shall the City and County of San Francisco issue $628,500,000 in general obligation bonds, with a duration up to 30 years from the time of issuance, an estimated average tax rate of $0.015/$100 of assessed property value, and projected average annual revenues of $40,000,000, subject to citizen oversight and regular audits?

BOND NG SAN FRANCISCO PARA SA KALIGTASAN SA LINDOL AT PANG-EMERGENCY NA PAGTUGON, 2020. Upang mapahusay ang pagtugon sa sunog, lindol, at emergency sa pamamagitan ng pagpapahusay, pagpapatayo, at/o pagpapalit ng: mga nasisira nang lalagyan ng tubig, tubo, at lagusan, at mga kaugnay na pasilidad, at nang matiyak na mayroong maaasahan ang mga bumbero na mapagkukunan ng tubig para sa sunog at sakuna; estasyon ng mga bumbero at pulis at nagbibigay ng suportang mga pasilidad na nasa komunidad; ang 911 Call Center ng Lungsod; at iba pang pasilidad para sa pagtugon sa sakuna at kaligtasan ng publiko, at upang makapagbayad ng kaugnay na mga gastusin, dapat bang maglabas ang Lungsod at County ng San Francisco ng $628,500,000 na mga general obligation bond (utang ng estado o ng lokal na gobyerno), na tatagal nang hanggang 30 taon mula sa panahong inilabas ito, may tinatayang karaniwang halaga ng buwis na $0.015/$100 ng natasang halaga ng ari-arian, at inaasahang karaniwan na taunang kita na $40,000,000, at mapapasailalim sa pangangasiwa ng mga mamamayan at regular na pag-o-audit?

YES / OO ○

NO / HINDI ○

C Shall the City amend the Charter to make retiree health care coverage available to certain City employees who previously worked for the San Francisco Housing Authority based on their combined years of service and date of hire?

Dapat bang amyendahan ng Lungsod ang Tsarter upang makakuha ng retiree health care coverage (pagkakasakop ng pangangalaga sa kalusugan para sa mga retirado) ang ilang empleyado ng Lungsod na dating nagtrabaho para sa San Francisco Housing Authority, batay sa kanilang pinagsama nang mga taon ng serbisyo at petsa ng pagsisimula ng pag-eempleyo?

YES / OO ○

NO / HINDI ○

D Shall the City tax owners or tenants who keep ground floor retail or other commercial space vacant in some areas of San Francisco, at rates of between $250 and $1,000 per street-facing foot, starting January 1, 2021 and without any expiration date, and use the annual revenues, estimated at a range of a minimal amount to $5 million, to assist small businesses?

Dapat bang buwisan ng Lungsod ang mga may-ari o umuupa na pinananatiling bakante ang nasa unang palapag na tindahan o iba pang komersiyal na espasyo sa ilang lugar sa San Francisco, sa halagang nasa pagitan ng $250 at $1000 kada foot (talampakan) na nakaharap sa kalye, simula Enero 1, 2021, at nang walang petsa kung kailan mawawalan ng bisa, at gamitin ang taunang kita, na tinatayang mula sa maliit na halaga hanggang sa $5 milyon, at sa gayon, makatulong sa maliliit na negosyo?

YES / OO ○

NO / HINDI ○

E Shall the City tie annual square-footage allotment for certain Large Office Projects to whether the City is meeting its Affordable Housing Goals, and change the criteria for approving certain office projects?

Dapat bang iugnay ng Lungsod ang taunang square footage (kuwadradong talampakan) na inilalaan para sa Malalaking Pang-opisinang Proyekto sa pagtugon ng Lungsod sa mga Tunguhin para sa Abot-kayang Pabahay (Affordable Housing Goals) nito, at palitan ang mga pamantayan para sa pag-aapruba ng ilang pang-opisinang proyekto?

YES / OO ○

NO / HINDI ○

SAMPLE